

„ACKERMANN AUS BÖHMEN“ ET „TKADLEČEK“ UNE NOUVELLE PERCEPTION DE LEURS RAPPORTS

Walter Schamschula

Des études ont révélé récemment que le „Tkadleček“ était beaucoup plus proche de la version originale de „l’Ackermann“ que toutes les autres versions de „l’Ackermann“ existantes. En outre, il est apparu que le „Tkadleček“ se référait à une version de „l’Ackermann“ beaucoup plus détaillée à l’origine. Contrairement à Rosenfeld qui avait essayé de situer la version originale de „l’Ackermann“ aux alentours de 1370, Walter Schamschula prétend que l’auteur de „l’Ackermann“ mentionne, dans une lettre dédiée à Peter Rothirsch à Prague en 1404, l’existence de la version originale de „l’Ackermann“ écrite peu de temps avant par Johannes von Saaz. Quant aux versions existantes, il semblerait qu’elles datent du milieu du 15^e siècle au plus tôt et qu’elles aient été corrigées par un auteur inconnu. Le „Tkadleček“ quant à lui reflète la version originale plus détaillée et plus riche en arguments rhétoriques de „l’Ackermann“.